



EL TRABAJO EN LAS MISIONES

una historia corta
por Bill Morgan
Ilustrado por Jos Sances

Traducido por Sylvia R. Ramirez

MISSION LABOR

a short history
by Bill Morgan

Illustrated by Jos Sances



**California Federation of Teachers
Labor in the Schools Committee 2011**

TABLE OF CONTENTS

Introduction: History and work	5
Land and labor	7
The Missions of Alta California	9
Indian labor	12
When and where	15
Arguing about the Missions	17
Questions and answers	18
Selected bibliography	19
Selected state history standards	20
Other labor education resources	22
The CFT Labor in the Schools Committee	23

Introduction

HISTORY

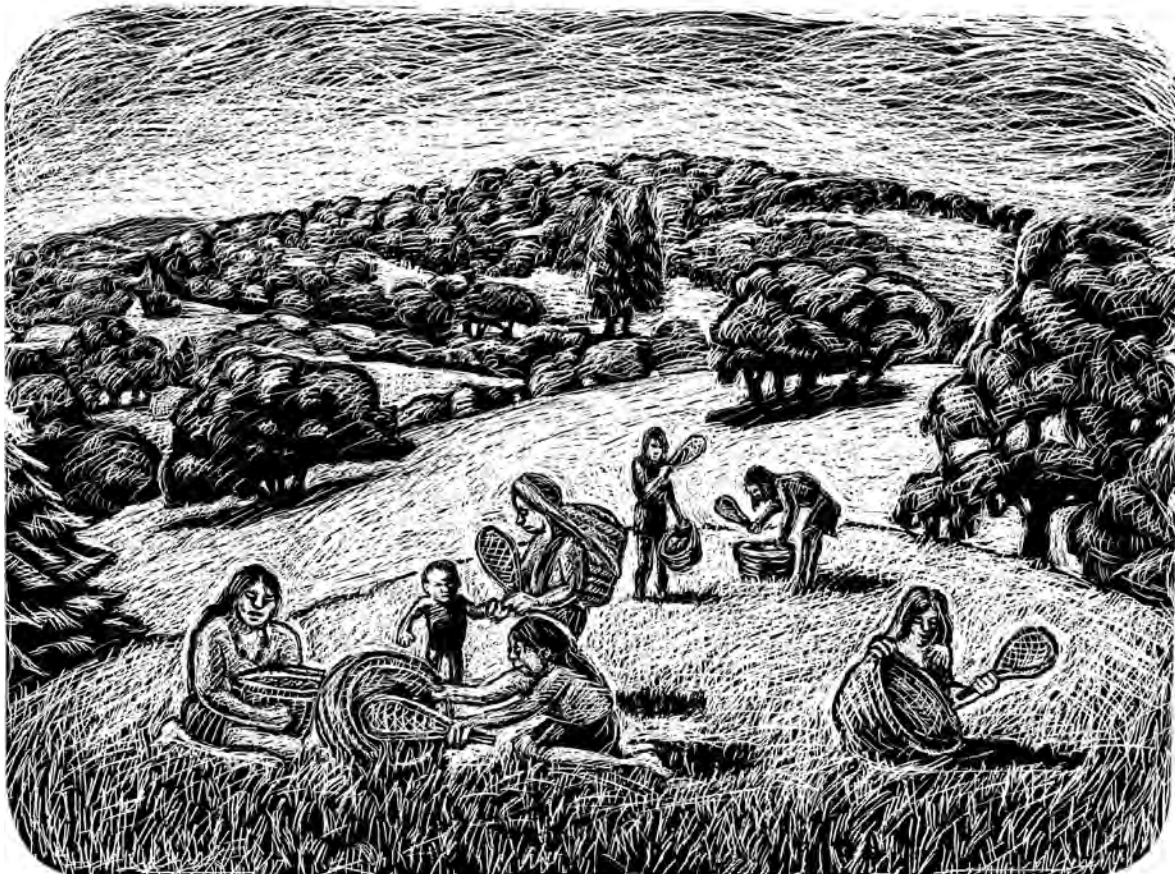
AND WORK

History happens because time passes. We know that time passes because things change, like the hands or numbers on a clock. As time passes, people change, too. They are born, become children, then teenagers, and then adults. They grow up and grow older. While they are alive, people try to make their lives better. They sleep and eat. Everyone has to do those things. But if they are fortunate, people can use some of their time to do things they want, like go on a vacation, or visit a friend or just spend time in their homes.

People use part of their lives to work. People work to get the things they need, like food, clothing, a place to live, and everything else

they need to buy. If you look at the world around you, almost everything you see came from people's work. In a city, everything—all the stores and houses and big buildings, the streets, the sidewalks, the signs, the cars—were made by people's work. The natural things in the world—rivers and oceans, deserts, mountains and the other landforms—were not made by people, but they have been changed by people's work. People build dams, cut down forests, make bridges and buildings, and use the land to grow things. People's work has changed the Earth.

History is a story of the changes people have made in the world up to now. You can even take the word “history” apart, and see what it



Because most history books do not even mention the lives of working people, or the lives of women and children, they make you feel that only the rich and famous men are important.

first meant. *His story*. A story told by a man, or about men.

And it's true that most history books you read tell about rich, powerful, European men and their lives. The stories in them usually tell about the ideas, the discoveries, the governments, the wars and business of such men. These men are the heroes and the main characters.

The books don't tell much about the lives and ideas of working men and women, or non-white men and women, even though they are the people who actually build the buildings and roads and bridges, who fight and die in the wars, who raise the children and grow the food that everyone eats. And there is usually nothing at all about the lives of children.

For example, you might read in a history book that "General Lee won a big battle," or, "The businessmen known as 'The Big Four' built

the railroad." Is this true? Of course not! General Lee didn't actually fight in the battle. He ordered other people—soldiers—to fight and die in the battle, but it is he, the general, who gets famous and has his name in the history book.

The "Big Four" were rich men who didn't know much about how to actually build a railroad, or lay track, or drive a train. They got rich because of the work of thousands of working people. But because most history books do not even mention the lives of these working people, or the lives of women and children, they make you feel that only the rich and famous men are important.



LAND AND LABOR



Much of the history you hear and read is about how kings and rich and powerful men got land and how they got other people to work the land, protect the land, and fight wars for them. Throughout history, kings, rich people and businessmen try to control valuable things like land. For example, the first thing Columbus said when he arrived at Bohio in 1492 was, “I claim this land for the King of Spain.”

“Claim” is another word for “take.” He was taking the land. Did he ask the Tainos, who lived there, if he could take it? No. Europeans and their kings took the land so they could get rich. They might find gold on the land, or grow things, like sugar or tobacco, that they could sell for gold in the form of money. Later, the European people who

“owned” land would sell it to other people who wanted it, and make money that way.

This was different from what the Tainos and other Native Americans thought. They believed that if you had lived on the land and used it, and your people had lived there for a long time, then the land belonged to your people, and you could keep using it and living on it. But it was not yours to sell.

However, there was another thing Columbus and the Europeans like him needed in order to get rich: labor. Labor is people’s work. They needed people who would actually do the work to make them rich. They needed soldiers to fight and die and kill the Indians so they could get and keep control of the land. They needed people who would actually

go down under the ground to take the gold and silver out. They needed people to plant, grow and harvest the food, tobacco and sugar so the owners could sell it and get rich. They also needed people to build the cities and towns where everyone would live.

At first, they forced the native people to work for them. But because of the diseases the Europeans brought, many Indians just died. Many were murdered or died in wars against the Europeans. And many Indians died because they were so sad they didn't want to live anymore just because they were slaves. So the European landowners brought African slaves and working people from Europe and other places to work for them.

Again, think of Columbus. Right after Columbus claimed the land, he forced the natives to work and find gold for him. The Tainos became slaves of the Spanish. If they didn't find gold, Columbus and his soldiers would kill them or punish them. Many other Tainos died from the diseases the Spanish brought. Columbus took many natives back to Spain with him and sold them. He had taken the land and he had taken the labor by forcing people to work for him.

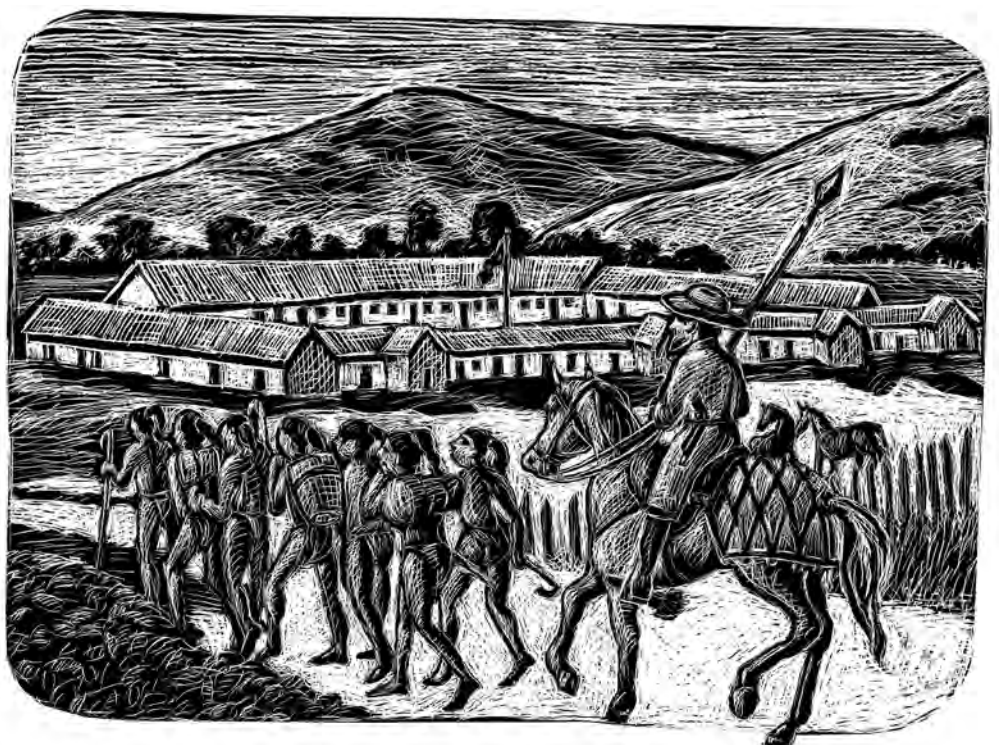
What about California? It was the same way in California. In 1542, the Spanish explorer Cabrillo claimed (took) all of California for Spain. Since there were no big cities, or gold and silver statues, like there were in Mexico, the Spanish stayed away for 200 years. Later,

the king sent soldiers and Catholic priests to California and forced the native Californians to work for them in little church communities called "Missions." In the Missions, the priests controlled and used Indian labor.

Land and labor. That is what this book is about. In this book we ask questions. How did people get to control and own land? Who did the work? What were the lives of the workers like? Probably, your parents are working people, and, like them, you will have a job, too. Your work, until you get older, is school. (Millions and millions of children your age all over the world already work jobs and can't go to school!) So, in a way, this book is about working people like you and your family. It is your story.

As you live every day, look at the world around you. Ask questions about the things you see and hear about and read about:

How did it get there?
Why was it made?
Who did the work?

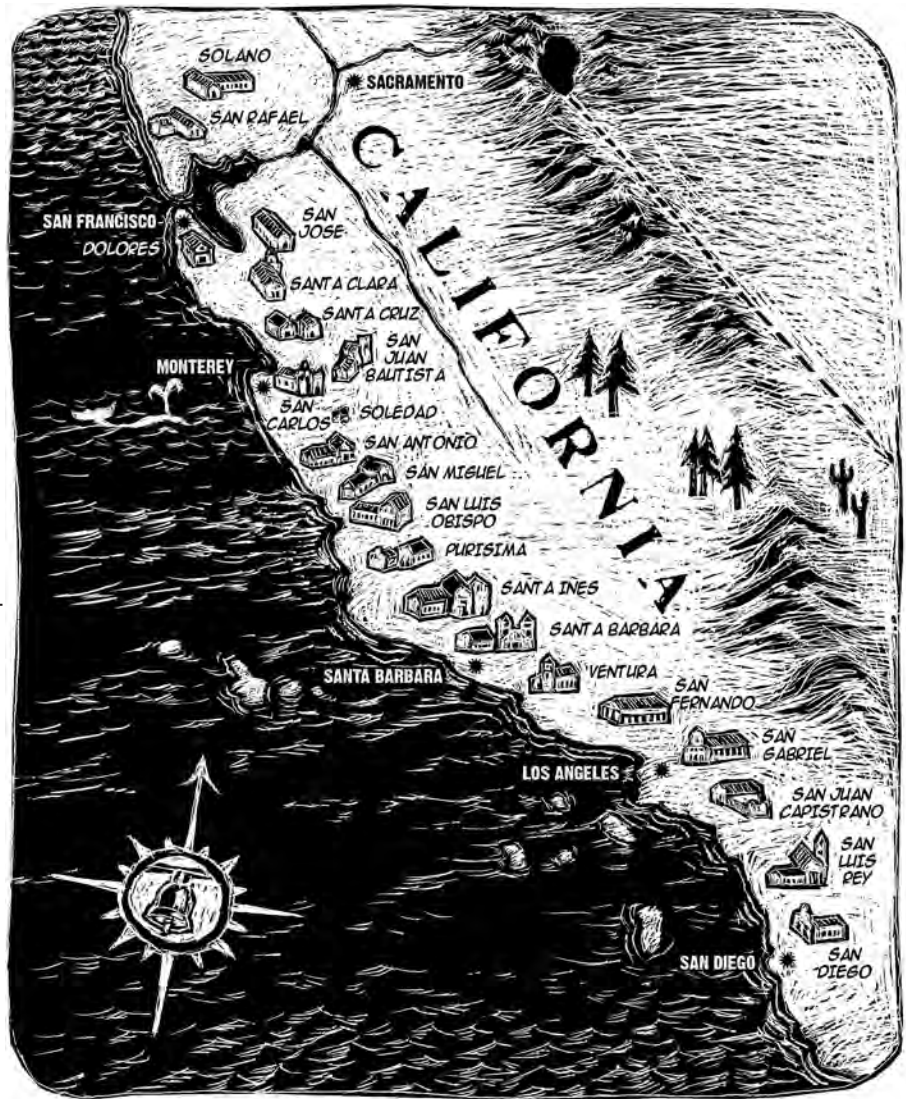


THE MISSIONS OF ALTA CALIFORNIA

If you live in Central or Southern California near the Pacific coast, you probably live near a Mission. The Missions are 21 small Catholic churches that were built by Mexican and Indian workers hundreds of years ago, when Spanish priests and soldiers first came to California. The Missions are the oldest buildings that are still standing in California. If you get a chance, go visit a Mission and see what it looks like. There are lots of books written about the Missions, too.

The Missions were built because the King of Spain decided that he wanted to protect the land of California from other countries. He also wanted to “colonize” or control the land of California. He wanted Spanish and Mexican people to move there and live there so everyone would know that California and Mexico were part of Spain. If other countries sent soldiers or ships to take over California, the people living there would defend California for Spain. Besides, big ships called galleons coming from Spanish colonies in the Philippines needed a place to land their ships in California. The galleons needed a safe port where they could get away from storms and pirates.

But there were already people living on the coast in California, about 70,000 people. The Spanish called the native people “Indians.”*



Their ancestors had lived there for thousands of years in small groups called tribelets. They spoke many different languages, and at the time the Spanish arrived, they lived by fishing in California’s rivers and lakes, by gathering nuts, seeds, and berries, and by hunting deer and other animals. Some grew food of their own. Sometimes they fought battles and a few people were killed, but mostly they traded and lived in peace.

The Indians in California produced what they needed to make clothes and places to live. They worked about 10-15 hours a week. Sometimes, depending on the season, they

worked more than that. Each tribal group had its language and its stories about God and the beginning of things. There was usually enough food for everyone.



a way to “save their souls” and use their labor to grow crops and raise animals.

“Forget your way of life,” the priests said, “Come and live in the Missions and you will

But the king of Spain had a problem. Hardly anyone from Spain or Mexico wanted to live in California. The first Spanish explorers had not found big cities like in Mexico or Peru. They didn’t see much gold in California either, like in some of their other colonies. So for more than 200 years, the Spanish didn’t do very much in California. California, they decided, had lots of land and native people who lived on the land, but that was all.

learn about the real God and go to Heaven when you die.” The Spanish priests brought their own book about God and the beginning of things, called the *Bible*, and they told the Indians that those who believed in the old traditional stories were savages, but if they believed in the *Bible*, they would be saved and go to Heaven. The priests thought that being a Christian was so great that it was all right to force people to be Christians. That is what they did to the California natives. Soldiers went out and hunted for natives and forced them to live in the Missions. If they tried to leave, the soldiers brought them back and beat or tortured them.

All that changed in 1769, when the king sent the first Spanish missionary priests to Alta California* in 1769 to start the first Mission, which they called San Diego de Alcalá. This is where the city of San Diego is today. The Spanish wanted the “Indians” of California to live like farmworkers in Europe called serfs. They wanted the native people to do the work at the Missions and become obedient Christians and believe in God and Jesus and do what the Spanish priests said. It was both

One member of the Kaima tribe remembered and told someone later who wrote it down:

I was at the beach catching clams and some men on horses came and lassoed me and dragged me for a long way. They took me to a mission and locked me up for

a week. They said they would make me a Christian. They threw water on my head and said I was a Christian and my name was Jesus. The next day, they made me go out and cut corn, but I cut my foot. They whipped me every day because I could not finish my work.

One day, I escaped, but the soldiers hunted me like a fox and caught me. They whipped me until I passed out. I still have the marks on my back...

Once they were in the Mission, the Indians usually couldn't leave. The priests forced them to give up their own religion, their celebrations, and their

customs. Sometimes the priests made friends with the Indians and convinced them to stay at the Mission and work there. Sometimes, members of a tribe would come and see what the Missions were like. But if Indians tried to leave the Mission, Spanish soldiers almost always forced them to stay. The ones that stayed in the Mission were called "neophytes," and treated like children. The priests even called them "My child," and they had to call the priests, "Father." For most Indians, the Missions were just like prisons.

The ones that stayed in the Mission were called "neophytes," and treated like children. The priests even called them "My child," and the Indians had to call the priests, "Father."



INDIAN LABOR

The natives who lived in the Missions were treated like children and also like slaves. If they worked too slowly or refused to work at all, the priests and Spanish soldiers might beat them, torture them, or put them in prison. The same thing would happen if they tried to go back to the country and live in the way they had lived before. They were forced to work even if they were tired or hungry or sick. According to the words of people who actually lived in the Missions, some Indians died from being worked to death. Work at the Missions was different from work with the tribe.

Before, everyone had worked together for the tribe, so there would be enough food and places to live for everyone. A man from the Chumash tribe told about making a canoe:

With their tools the Indians were united in spirit. They had plenty of time to work on their canoe. No one hurried them up. It was not like the Whites. The Indians wanted to build good canoes, and they did not care how long it would take.

At the Mission, the work was different. It was your job to work all day long, and sometimes more. Someone told you what to do, and you had to do it. You had to wake up at a certain time and work for the whole day. The work was not your own. And you weren't working together for your whole tribe. You were working for the boss. You had to do what you were told and do it in a certain time, or else you would get punished. There was lots of work to do, every day. Cleaning, making adobe bricks, building things, tending the cattle, tanning hides, growing food, making clothes, making candles, fixing things. And on and on and on. There was always more to do.





If you get a chance to visit a Mission, look around at all the things there and ask, “Who did the work?” Some things were done by Mexican workers, but mostly the Missions were built and kept going by Indian labor. All they got for it was some clothes, a little food (usually a hot drink made out of corn called *atole*) and a place to stay. They didn’t get paid for their work. We call this type of labor “forced labor.” You couldn’t say they were slaves, because they were not bought and sold. (Later, when the North Americans came, the Indians *were* slaves. They were bought and sold.)

But if you are the worker, forced labor is not very different from slavery. Every part of their lives was controlled by the priests. The

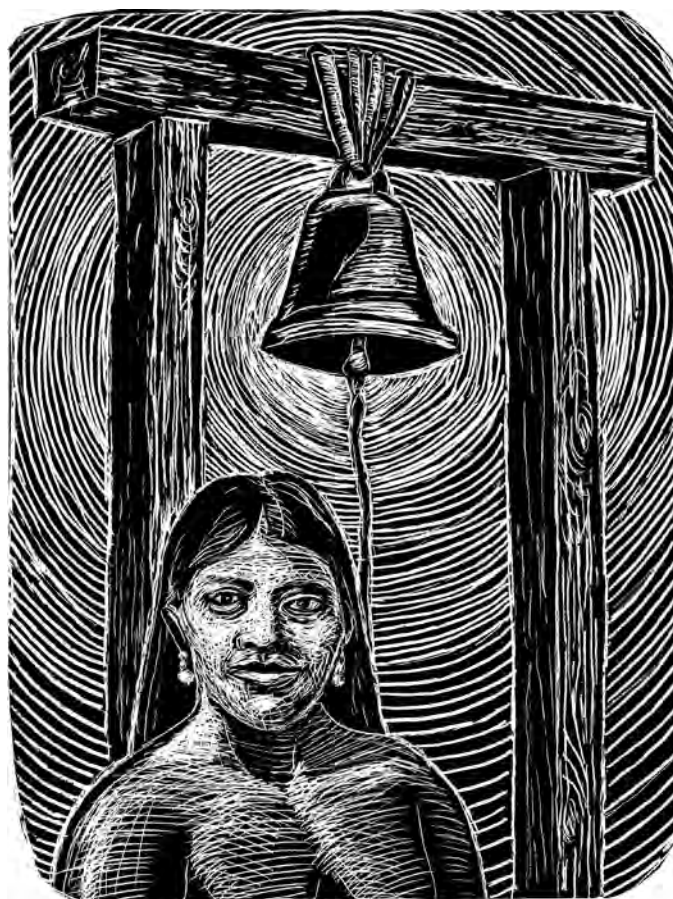
places where the workers stayed were dark, dirty rooms with locks on them. Men and women could not usually stay together.

People bossed you around, and you couldn’t say anything about it. In the morning, there were bells to wake you up, like an alarm clock. Bells rang to tell you to go and pray. There were bells for eating, bells for going to work, bells when to go to sleep, and you had to do it, or you would be punished.

The worst thing was that many, many Indians died when they lived in the Missions. They caught diseases from the Europeans, and in the Missions, with everyone living so close together, when one person got sick, almost all got sick, and died. *One half of all the*

babies born in the Missions died before they were five years old. So many people got sick at Mission Dolores in San Francisco that a whole new mission was started at San Rafael, just to take care of all the sick people! The food the priests gave the neophytes to eat often wasn't good for them, and many died from that. Some were killed by soldiers. Some probably died because they just didn't want to live like that. Many times, women refused to get pregnant because they didn't want their children to have to live at a mission.

But some didn't give up. From the very beginning, the natives of California fought back against the priests and soldiers. They burned down Mission San Diego twice and several times destroyed other missions. They resisted and fought with cruel priests. They refused to work, or worked slowly, just to show they didn't agree with their bosses. In 1795 the Miwoks and Costanoans who lived at Mission Dolores in San Francisco got together and just walked away and went back to their



villages. The Spanish soldiers went to get them back. The soldiers had guns and swords and armor and the Miwoks only had bows and arrows, so the soldiers forced the Indians to go back to the Mission. In 1826, Indians made the first farmworkers' strike in California history when they stopped working at Mission San Juan Capistrano because they were being treated so badly.

A woman of the Gabrielino tribe named Toypurina organized the Indians who were outside Mission San Gabriel to join together with those who were working inside the Mission. They had a plan to burn the Mission down and go back to live in the country, like before. But the soldiers caught her. At her trial she angrily told the judge that it was wrong for the Spaniards to come and live there. Stories have passed down among her people that she yelled at the Spanish judges and spit on them. She was later forced to become a Christian and sent far away to another Mission because the Spanish were afraid of her power among the Indians.

From the very beginning, the natives of California fought back against the priests and soldiers.

WHEN AND WHERE

The first Mission was started in San Diego by a Catholic priest named Junipero Serra, with soldiers commanded by Juan Gaspar de Portola. The buildings were built out of stones the Indians carried by hand. The Spanish left some soldiers and priests at the new Mission and moved further up the coast. The second Mission was at Monterey Bay. Its name is San Carlos Borromeo, but everyone calls it Mission Carmel. In all, they started 21 Missions in Alta California, from San Diego in the south (1769) to Solano in the north (1823). Some of the names you already know, because cities grew near them: San Jose, Santa Clara, Soledad, Santa Barbara, Santa Cruz, etc. Along the way, Indians and mestizos* built a long road, called El Camino Real. The idea was that you could ride by horse from one Mission to the next in one day, so you would always have a place to stay.

In November of 1769, from a place that is now in Pacifica, called "Sweeney Ridge," Spanish soldiers first saw a huge bay where hundreds of ships could come in from the ocean and be safe from storms and pirates. A few years later, Serra came north to the Bay. He called it "San Francisco" Bay, because of Saint Francis. He started a Mission in a little village named Yerba Buena. He called the Mission Nuestra Senora de los Dolores, which is one of the names for Mary, the mother of Jesus. Nowadays, everyone calls it Mission Dolores.



Many of the Missions were started by Serra, who was a priest from the Franciscan order of the Roman Catholic church. Between 1769 and 1784, Serra started several Missions.

"My heart was broken that the Indians were deprived of the Holy Ghost...we look upon them as a father looks upon his family," Serra wrote to another priest.

To many people, Serra is a hero. Everywhere you go in California, you find his name. On Highway 280 near San Francisco, there is a giant statue of Serra, pointing to the west. Some people even think that Serra should be made a saint because he taught so many of the California natives to believe in Jesus.

Other people disagree. They say that Serra caused the death of many people by starting the Missions. What do you think?

Another problem with the Missions is that some people don't think about the way the natives were treated. By doing this, they

can make it seem like the Mission Time in California was a calm, peaceful life, where everyone was happy to be at the Mission and the priests were all good, kind men. It makes the Missions sound like wonderful places, and life at the Missions sound like some happy dream.

But remember? In 1769, the year of the first Mission, there were about 70,000 California Indians living on the Coast. In 1834, just 65 years later, there were only 18,000. That means that 54,000 more coastal natives died than were born. Three out of every four of them died.

By 1834, Mexico had won independence from Spain and was its own country. The Mexican government passed a law to close all the Mission farms and ranches and let all the Indians go free. But these Mission Indians had forgotten how to live in the traditional way, out in the country, and the

Missions where they had always lived were closed. Many Indians moved into the towns or villages. Right away, though, the owners of the big ranches realized that the Natives who had worked at the Missions knew how to do ranch work. They knew how to farm and ride and care for horses. They knew how to herd cattle and make things out of leather, and do all the other jobs at a ranch. The natives became workers and servants at the big ranches. Their labor built the ranches, just as it had built the Missions.

And what about the Mission land? We said in the Introduction that much of history is about getting land and controlling labor. The new Mexican law said that Mission lands should be given to the Mission Indians, so they could have their own little farms. Soon, however, this land was taken from them by Mexican ranchers and businessmen, who saw a chance to use it for themselves. Most of the land became part of big ranches and farms where the workers had very little freedom to

do what they wanted or go where they wanted. They were serfs, who might have had their own places to live but could not leave their jobs because they were always in debt to the owner of the farm or ranch. You can see the legacy of the Missions today in the huge farms of the Central valleys and the small towns where farm workers live.



ARGUING ABOUT THE MISSIONS

Remember the argument about Serra, whether he should be a saint or not? There are arguments about whether the Missions were a good or a bad thing. Some say the Missions were good thing. Some say the Missions were a very bad thing. If you could hear two people arguing about the Missions, it might go like this:

A church historian might say:

“Look, I know lots of Indians died in the Missions and sometimes priests and soldiers treated them cruelly. But there were cruel Indian chiefs, too, and besides, this way, the Indians got to know Jesus and the True God and when they died, they went to Heaven. They also learned a lot about farming, ranching, and making things. A lot of them got good jobs after the Missions stopped and the ranchos came, because of what they had learned to do at the Missions.”

**There are
arguments about
whether the
Missions were
a good or a
bad thing.**

An Indian historian might say,

“What are you saying? You mean it’s OK for some people to come in your country and force you to live their way? It’s OK for someone to tell you which God to believe in and how to believe in God? No, the Missions were prisons. If you didn’t follow the Europeans’ rules they would beat you or torture you. Tens of thousands of Indians died in those Missions. All those people didn’t die for nothing. People died because the Missions were terrible places for them to live.”

What do you think?

How did the Missions get there?

Why were the Missions started?

Who did the work at the Missions?



QUESTIONS AND ANSWERS

****Why are Native American people called “Indians?”***

“Indian” is the name given to the Americans by Christopher Columbus. He thought he was in India, so by mistake, he called the people “Indians.”

****How can you figure out how long ago something happened?***

Take the number of the year you’re in. Then take away the number of the year the thing happened in. Like, how long ago did Columbus arrive in the Caribbean? So you start with the year you are in, like 2011, and take away the year Columbus landed, 1492. $2011 - 1492 = 519$ years ago.

****What do you mean by “Alta” California?***

California has two parts—Alta, or Upper California, and Baja, or Lower California. Alta California is the part that is now in the United States. Lower California, “Baja California,” is the part now in Mexico. So

sometimes you have to say “Alta California” or “Baja California” so people know what part of California you mean.

****Why was it called “The New World?”***

That is what Europeans called it. The Americas were just as old as the rest of the world. This land was only “new” to the Europeans. They didn’t even know the Americas were there!

****What are “mestizos?”***

The Mexican people who came to California were part Indian, because when the Spanish soldiers came to Mexico, there were no Spanish women with them. Often, they would kidnap the Indian women and force the women to live with them, because the Indian women were usually slaves. The children from these women were part Indian and part Spanish, and they were called “mestizos.” Most people from Mexico and Central America are mestizos.

“Indian” is the name given to the Americans by Christopher Columbus. He thought he was in India, so by mistake, he called the people “Indians.”



SELECTED BIBLIOGRAPHY

Ansary, Mir Tamin, *California Indians*. Chicago: Reed Educational and Professional Publishers, 2001.

California Missions Foundation, *The Missions of Alta California*. San Francisco: Terry Ruscin Inc., 2000.

Costo, Rupert, and Costo, Jeannette Henry, *The Missions of California: A Century of Genocide*. San Francisco: Indian Historical Press, 1987.

Eargle, Dolan H., *The Earth is Our Mother*. San Francisco: Trees Company Press, 1991.

Faber, Gail and Lasagna, Michelle, *Whispers Along the Mission Trail*. Alamo, California: Magpie Press, 1986.

Forbes, Jack D., *Native Americans of California and Nevada*. Happy Camp, California: Naturegraph Publishers, 1982.

Glass, Fred, *Mission to Microchip: A History of the California Labor Movement*, forthcoming.

Hendricks, Dolores, et al, *New Perspectives on the California Missions*. Los Angeles: National Center for History in the Schools, 2006. (For a review of this recent book, see tsjustice.blogspot.com, "What is Whole History?")

Issacs, Sally Senzel, *Life in a California Mission*. Chicago: Heinemann Library, 2002.

Politi, Leo, *The Mission Bell*. New York: Charles Scribner's Sons, 1953.

Supahan, Sarah, *A Time of Resistance: California Indians During the Mission Period, 1769-1848*. Klamath-Trinity Joint School Districts, 1997.

SELECTED STATE HISTORY STANDARDS

3.2 Students describe the American Indian nations in their local region long ago and in the recent past.

- 1. Describe national identities, religious beliefs, customs, and various folklore traditions.*
- 2. Discuss the ways in which physical geography, including climate, influenced how the local Indian nations adapted to their natural environment (e.g., how they obtained food, clothing, tools).*
- 3. Describe the economy and systems of government, particularly those with tribal constitutions, and their relationship to federal and state governments.*
- 4. Discuss the interaction of new settlers with the already established Indians of the region.*

3.3 Students draw from historical and community resources to organize the sequence of local historical events and describe how each period of settlement left its mark on the land.

- 1. Research the explorers who visited here, the newcomers who settled here, and the people who continue to come to the region, including their cultural and religious traditions and contributions.*

- 2. Describe the economies established by settlers and their influence on the present-day economy, with emphasis on the importance of private property and entrepreneurship.*

4.2 Students describe the social, political, cultural, and economic life and interactions among people of California from the pre-Columbian societies to the Spanish mission and Mexican rancho periods.

- 1. Discuss the major nations of California Indians, including their geographic distribution, economic activities, legends, and religious beliefs; and describe how they depended on, adapted to, and modified the physical environment by cultivation of land and use of sea resources.*
- 2. Identify the early land and sea routes to, and European settlements in, California with a focus on the exploration of the North Pacific (e.g., by Captain James Cook, Vitus Bering, Juan Cabrillo), noting especially the importance of mountains, deserts, ocean currents, and wind patterns.*

- 3. Describe the Spanish exploration and colonization of California, including the relationships among soldiers, missionaries, and Indians (e.g., Juan Crespi, Junipero Serra, Gaspar de Portola).*

4. Describe the mapping of, geographic basis of, and economic factors in the placement and function of the Spanish missions; and understand how the mission system expanded the influence of Spain and Catholicism throughout New Spain and Latin America.

5. Describe the daily lives of the people, native and nonnative, who occupied the presidios, missions, ranchos, and pueblos.

6. Discuss the role of the Franciscans in changing the economy of California from a hunter-gatherer economy to an agricultural economy.

7. Describe the effects of the Mexican War for Independence on Alta California, including its effects on the territorial boundaries of North America.

8. Discuss the period of Mexican rule in California and its attributes, including land grants, secularization of the missions, and the rise of the rancho economy.



OTHER LABOR EDUCATION RESOURCES FROM THE CFT

Golden Lands, Working Hands Award-winning ten-part, 3-hour video history of the California labor movement. Designed for high school and union education settings. With binder or CD of lessons, readings and materials. **Video series only, \$20 DVD; with lesson plan CD, add \$5.**

California Labor History Map A large full color wall poster (44 x 33) map of California with the locations and brief explanations of more than 250 key labor history events. Perfect for classroom wall. **\$5**

Work, Money and Power: Unions in the 21st Century Pamphlet explaining what unions are and do, including an overview of labor history and compelling evidence for the continuing importance of unions in workers' lives. High school and up. 24 pages. Single copy free; 2-99 copies \$1.25 each; 100 or more copies, \$1 each.

The Yummy Pizza Company: A Labor Studies Curriculum for Elementary Schools Ten lesson plans for elementary students (grades 1-5) introducing them to the world of work in a pizza factory simulation. Students learn how to apply for jobs, to work cooperatively on an assembly line, to retail their wares, to bank their earnings and—most importantly—to resolve conflicts through organization and negotiation. Available with student handouts in Spanish. 30 pages. **\$2**

I, Tomato A booklet for fourth graders, chronicling the life of a tomato—from the point of view of the tomato, with an emphasis on its interactions with workers who nurture it from inception to your table. Gives children a sense of the work that goes into food production and distribution. With study questions. 24 pages. Spanish/English. **\$2**

Trouble in the Hen House: A Puppet Show A flexible elementary curriculum based on a play/puppet show about hens organizing against a mean farmer. It can be read as a story to K-1 students; grades 2-3 children can stage the puppet show; for grades 4-5, it can be used in a 'readers theater' format or students can stage the play for a younger group. In each case, students can make the puppets themselves and learn about the potential for power in collective action. 20 pages. **\$2**

Along the Shore A coloring book (grades K-3) presenting scenes from the lives of working people, focusing especially on longshore workers, but including many others, and simply but effectively showing the importance of unions in workers' lives. Excellent for geography lessons on the East and West coasts as well. Spanish/English. **\$2**

Autoworks A full color comic book on the early history of the United Auto Workers, appropriate for fourth grade and up. 24 pages. **\$2**

Let Me Tell You About This Man: Cesar Chavez, Union Organizer A biography of the most successful farm labor organizer in American history, the man who founded the first farm worker union that lasted. 24 pages, Spanish/English. **\$2**

Safe Jobs for Youth Knowledge of their rights and protections on the job for teens is critical for their safety and health. Teaching curricula, fact sheets about labor laws, and other free resources available at www.youngworkers.org. For more info, 510-643-2424.

Collective Bargaining Education Project Workshops and inservices led by the most experienced high school labor educators in the country. Available to train teachers or lead classroom role plays in labor history or contemporary collective bargaining simulations. Call 626-233-2284 or email <ltubach.cbedproject@yahoo.com>. Lesson plan binder available for **\$10**.

THE CFT LABOR IN THE SCHOOLS COMMITTEE

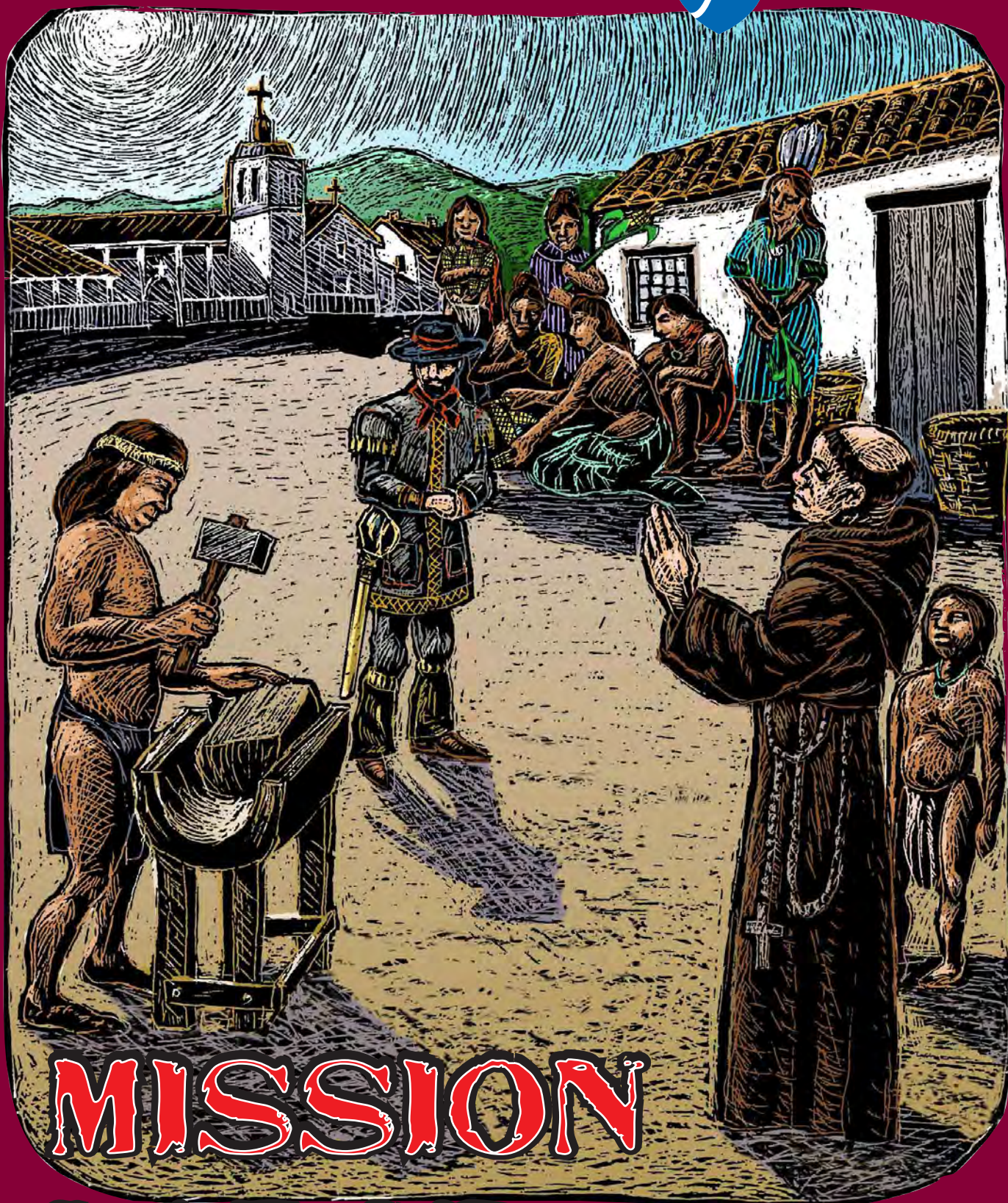
...assists teachers in providing students with accurate information about the history and current efforts of the labor movement in American society. The members of the committee are classroom teachers as well as faculty from community college and university labor studies programs. The committee meets several times a year to plan, develop, and implement various programs. These include:

- a clearinghouse of curricular materials and labor education activities;
- development of lesson plans on labor subject matter, meeting academic standards, across all subject matter areas and grade levels;
- workshops for teachers and trade unionists to give them access to these materials and tips on teaching about labor; and
- assisting with work on three long term projects: *Golden Lands*, *Working Hands*, *Safe Jobs for Youth*, and the Collective Bargaining Education Project.

Learn more about the CFT Labor in the Schools Committee on its web page,
www.cft.org/index.php/committees/105.html

Communications may be directed to:

Chair, Labor in the Schools Committee, CFT,
1201 Marina Village Parkway, Suite 115, Alameda, CA 94501
(510) 523-5238.



MISSION

LABOR

a short history
by Bill Morgan

Illustrated by Jos Sances

EL TRABAJO EN LAS MISIONES

una historia corta
por Bill Morgan

Ilustrado por Jos Sances



**La Federación de Maestros de California
Comite El Trabajo en Las Escuelas**

INDICE:

Introducción: historia y trabajo	5
Tierra y trabajo	7
Las Misiones de Alta California	9
Trabajo del indio	12
Cuando y donde	15
Discutiendo acerca de las Misiones	17
Preguntas y respuestas	18
Bibliografía seleccionada	19
Selecciones de estándares de historia del estado	20
Otros recursos educativos de CFT	22
Comité Trabajo En Las Escuelas de CFT	23

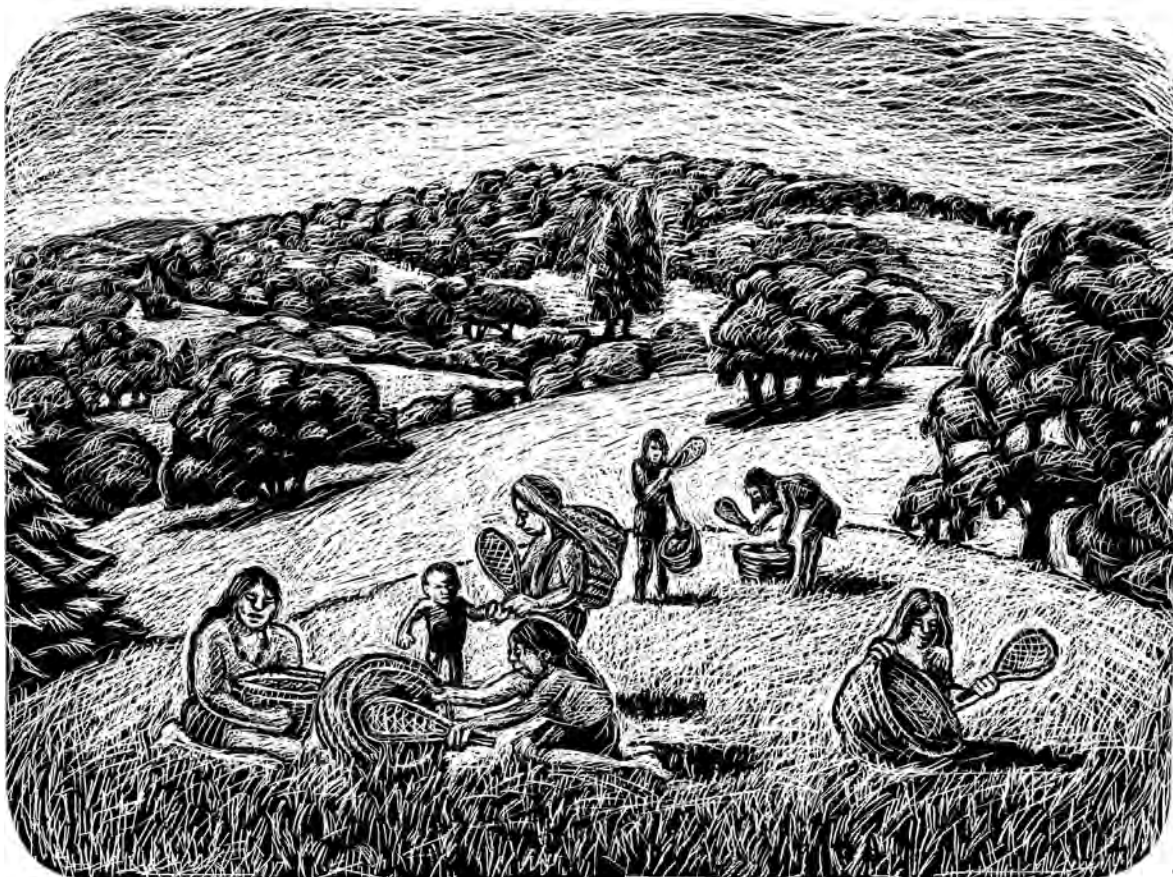
Introducción

HISTORIA Y TRABAJO

La historia sucede porque pasa el tiempo. Sabemos que pasa el tiempo porque las cosas cambian, como las manecillas o los números de un reloj. Al paso del tiempo, cambian las personas, también. Ellos nacen, son niños, luego adolescentes, y después adultos. Ellos crecen y envejecen. Mientras están vivos, las personas tratan de hacer su vida mejor. Ellos duermen y comen. Pero si son afortunados, las personas pueden usar parte de su tiempo para hacer las cosas que ellos desean, como ir de vacaciones, o visitar a un amigo o pasar su tiempo en sus hogares.

Las personas utilizan parte de sus vidas para trabajar. Las personas trabajan para conse-

guir las cosas que necesitan, como alimentos, ropa, un lugar para vivir, y todo lo demás que necesitan comprar. Si miras el mundo a tu alrededor, casi todo lo que ves viene del trabajo de algunas personas. En una ciudad, todo - todas las tiendas y las casas y edificios grandes, las calles, las aceras, las señales, los autos - fueron hechos por el trabajo de personas. Por supuesto, las cosas naturales en el mundo - los ríos y los océanos, los desiertos y las montañas y otras tierras no fueron hechos por personas, pero han sido cambiadas por el trabajo de las personas. Las personas construyen presas, cortan bosques, hacen puentes y edificios y utilizan la tierra para crecer cosas. El trabajo de las personas ha cambiado el planeta Tierra.



A veces pensamos que las vidas de los ricos y famosos son mas importantes porque los libros de historia casi nunca mencionan las vidas de los trabajadores, de las mujeres y de los niños.

La historia es un cuento de los cambios hechos en el mundo hasta ahora por las personas. Si estudiamos el origen de la palabra historia en el idioma ingles, “history” o “his story”, vemos que significa el cuento del hombre, o el cuento acerca de los hombres.

Y es verdad que la mayoría de los libros de historia cuentan sobre las vidas de los hombres ricos y poderosos, generalmente europeos. Solo cuentan acerca de las ideas, los descubrimientos, los gobiernos, las guerras y el negocio de estos hombres. Estos hombres son los héroes y los personajes principales.

Los libros no dicen mucho acerca de las vidas y las ideas de los hombres y mujeres que trabajan, o de hombres y mujeres que no son de raza blanca, aunque ellos sean las personas que construyeron realmente los edificios y los caminos y los puentes, y quienes pelean y mueren en las guerras, y los que cuidan a los niños y crecen el alimento que todos comen. Y casi nunca leemos acerca de la vida de los niños.

Por ejemplo, quizás leas en un libro de historia

esto: “El General Lee ganó una gran batalla,” o, “Los empresarios conocidos como ‘Los Cuatro Grandes’ construyeron el ferrocarril”. ¿Es esto verdad? ¡Claro que no! El General Lee no peleó realmente en la batalla. El ordenó a otras personas – los soldados – a pelear y morir en la batalla, pero es el General, el que ganó fama y tiene un nombre en el libro de la historia. Los Cuatro Grandes fueron hombres ricos que no sabían la primera cosa acerca de como construir realmente un ferrocarril, ni como colocar los rieles, ni como conducir un tren. Ellos se hicieron ricos a causa del trabajo de otras personas, de las decenas de miles de trabajadores. Pero, porque la mayoría de los libros de la historia no mencionan las vidas de estos trabajadores, o de las vidas de las mujeres y niños, nos hacen sentir que sólo las vidas de los hombres ricos y famosos son importantes.



TIERRA Y TRABAJO



Mucha de esta historia que oyes y lees es acerca de cómo los reyes y los hombres ricos y poderosos consiguieron la tierra y cómo ellos consiguieron que otras personas trabajaran la tierra, protegieran la tierra y lucharan las guerras para ellos. A través de la historia, los reyes, los ricos y los empresarios tratan de controlar cosas valiosas como la tierra. Por ejemplo, la primera cosa que Cristóbal Colón dijo cuando llegó en Bohío* en 1492 fue, “reclamo esta tierra para el Rey de España”.

“Reclamo” es otra palabra para decir “tomo posesión”. El tomaba posesión de esa tierra. ¿Les preguntó él a los tainos, la gente que ya vivía allí, si él podía hacerse dueño de su tierra? No. Los europeos y sus reyes tomaron la tierra para hacerse ricos. Pensaban que quizás se encontrarían oro en la tierra, o se podría plantar cosas, como azúcar o tabaco, que luego ellos podrían vender por oro en forma de dinero. Más tarde, los europeos que se hicieron

on los dueños de la tierra, la venderían a otras personas, y harían más dinero de esa manera.

Esto fue diferente al pensamiento de los tainos y otros indígenas americanos. Ellos creían que si usted había vivido en esa tierra y la utilizaba, y sus antepasados habían vivido allí durante mucho tiempo, entonces la tierra pertenecía a estas personas, y ellos podrían seguir utilizándola y viviendo en ella. Pero la tierra no era tuya para vender.

Sin embargo, había otra cosa que Colón, y los europeos como él necesitaron, para hacerse ricos – la mano de obra o el trabajo de otras personas. Ellos necesitaron las personas que harían realmente el trabajo para hacerlos ricos. Ellos necesitaron a los soldados para luchar, morir y matar a los indígenas mientras ellos tomaban el control de estas tierras. Ellos necesitaron a personas para sacar el oro y la plata bajo el suelo. Ellos necesitaron a personas para plantar y cosechar los alimentos,

el tabaco y el azúcar para que los dueños la vendieran y se hicieran ricos. También necesitaban gente para construir sus ciudades y sus pueblos para vivir.

Al principio, forzaron a los pueblos nativos que nombraron “indios” a trabajar para ellos. Pero muchos indios se murieron a causa de las enfermedades que los europeos trajeron. Muchos fueron asesinados o murieron en las guerras contra los europeos. Y muchos indios murieron porque estaban tristes que eran esclavos en su propia tierra, y no querían vivir más. Así que estos terratenientes europeos trajeron a los africanos de esclavos y después a los obreros de Europa y de todo el mundo para que trabajaran para ellos.

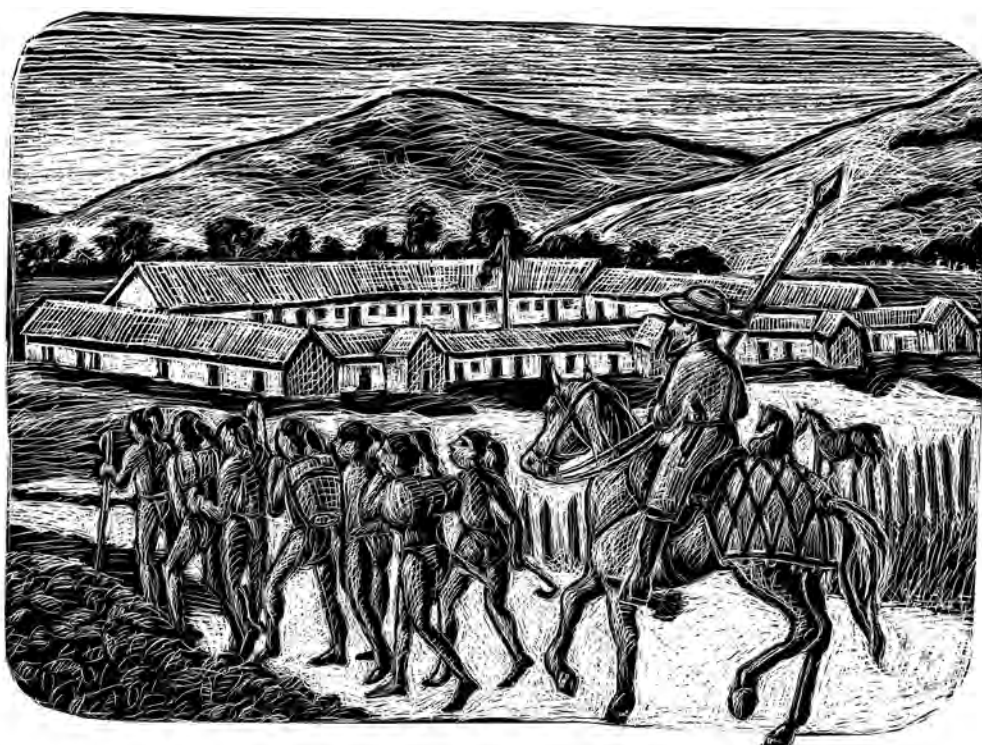
Otra vez, piensa en Cristóbal Colón. En cuanto Colón reclama la tierra, forzó a los indios tainos a trabajar y buscar oro para él. Los tainos se convirtieron en esclavos de los españoles. Si ellos no encontraban oro, Colón y sus soldados los mataban o los castigaban. Muchos otros tainos se murieron de las enfermedades traídas por los españoles. Colón también llevó muchos nativos a España y los vendió. El se había hecho dueño de la tierra y luego se hizo dueño del trabajo de los tainos forzándolos a trabajar para él.

¿Qué tal en California? Sucedió la misma cosa en California. En 1542, el explorador español Cabrillo reclamó (tomó) toda California para España. Pero como no había ciudades grandes, ni estatuas de oro y plata, como en México, los españoles se ausentaron durante 200 años. Más tarde, el rey envió a los sacerdotes

misioneros católicos y soldados a California y forzaron a los nativos de California a trabajar para ellos en comunidades pequeñas llamadas misiones. En las misiones, los sacerdotes controlaron las vidas y utilizaron el trabajo de los indios y los “declararon” cristianos.

La tierra y el trabajo. De eso se trata este libro. En este libro nosotros hacemos preguntas. ¿Cómo tomaron las personas el control y posesión de la tierra? ¿Quién hizo el trabajo? ¿Cómo fue la vida de los trabajadores? Probablemente, tus padres son personas que trabajan, y, como ellos, tu tendrás un empleo, también. Tu trabajo, hasta que seas mayor, es la escuela. ¡(Cientos de millones de niños de tu edad por todo el mundo ya trabajan en empleos y no pueden ir a la escuela)! Así es de que, de una manera, este libro es acerca de trabajadores como tu y tu familia. Es tu historia.

Y mientras vivas cada día, mira el mundo alrededor de ti. Haz preguntas acerca de las cosas que ves y oyes y acerca de lo que lees:
¿Cómo llegó allí?
¿Por qué fue hecho?
¿Quién hizo el trabajo?



LAS MISIONES DE ALTA CALIFORNIA

Si vives en el centro o el sur de California cerca de la costa del océano Pacífico, probablemente vives cerca de una Misión. Las Misiones son 21 pequeñas comunidades católicas que fueron construidas por trabajadores indios de California y de México hace siglos, cuando los sacerdotes y los soldados españoles vinieron a California. Las misiones son los edificios más viejos en California. Si tienes una oportunidad, ve y visita una Misión y ve como se mira. También hay muchos libros escritos acerca de las Misiones.

Las Misiones fueron construidas porque el rey de España decidió que él quería asegurar la tierra de California contra otros países. El también quería “colonizar” o controlar, la tierra de California. El mandó que unas personas de España y de Nueva España (México) se fueran a vivir allí para que todo el mundo supiera que California y México formaban parte de España. Si otros países enviaban a soldados o buques para hacerse dueños de California, los españoles que ya vivían allí defenderían a California para el rey de España. Además, los buques grandes que venían de colonias españolas en las Filipinas necesitaban un lugar para llevar sus buques a California, un puerto donde ellos podrían huir de tormentas y piratas.

Pero había ya personas que vivían en la costa en California, unas 70,000 personas na-

tivas. Los españoles los llamaron indios.* Sus antepasados habían vivido allí durante miles de años en pequeños grupos llamados tribus. Hablaban diferentes idiomas, y ellos vivían de la pesca en ríos y lagos de California, recogiendo nueces, semillas, y bayas, y de la casería del venado y otros animales. Algunos cultivaban alimentos, y había comercio entre ellos. A veces había batallas entre las tribus pero pocas personas morían. Pero generalmente vivían pacíficamente intercambiaban.

Los indios en California producían lo que necesitaban para hacer su ropa y lugares para vivir. Se trabajaba cerca de 10-15 horas en una



semana. A veces, dependiendo de la temporada, se trabajaba poco más que eso. Cada grupo indígena tenía su propio idioma y sus historias acerca de Dios y el principio del mundo. Había generalmente suficiente alimento para todos.



siervos, la clase trabajadora mas pobre en Europa. Ellos deseaban que los pueblos indígenas hicieran el trabajo en las Misiones y llegaron a ser católicos obedientes y creyeran en su Dios y en

Pero hubo problemas para el rey de España. Casi nadie de España o de México quería vivir en California. Los primeros exploradores españoles no habían encontrado ciudades grandes como en México o en Perú. No vieron mucho oro en California, como en algunas de sus otras colonias. Por más de 200 años, España no hizo mucho en California. Pensaban el rey que California tenía gran cantidad de tierra y de indígenas que vivían en la tierra, pero eso era todo.

Jesús y hagan todo lo que los sacerdotes españoles dijeran. Esto fue su manera de “salvar sus almas” y usar su trabajo para cultivar las plantas y criar a los animales.

Todo cambió en 1769, cuando el rey mandó a los sacerdotes misionarios, trabajadores mexicanos y soldados españoles. Vinieron a Alta California* y comenzaron la primera misión, que llamaron San Diego de Alcalá. Esto donde es está hoy la ciudad de San Diego. Los españoles querían “colonizar” y esperaban que los “indios” de California vivieran como

“Olviden su estilo de vida,” los sacerdotes les dijeron, “Vengan a vivir en las Misiones y aprenderán acerca del Dios verdadero y se irán al cielo cuando se mueran”. Los sacerdotes españoles trajeron su propio libro acerca de Dios y el principio de cosas, llamado La Biblia, y dijeron a los indios que si ellos creían en sus historias viejas, eran salvajes, pero si ellos creían en la Biblia, se irían al Cielo. Los sacerdotes pensaban que ser un cristiano era tan grande que estaba bien forzar a las personas a ser cristianos. Eso es lo que ellos hicieron a los nativos de California. Los soldados salían a caballo y cazaban a los nativos y los forzaban a vivir en las misiones. Si trataban de escaparse los soldados los forzaban a regresar y los torturaban.

Un miembro de la tribu Kaima recordaba y luego se lo dijo a alguien que lo escribió: “Estaba en la playa agarrando almejas y unos hombres en caballos vinieron y me lazaron y me arrastraron por mucho tiempo. Ellos me llevaron a una misión y me encerraron por una semana. Ellos me dijeron que me convertirían en cristiano. Ellos me tiraron agua en la cabeza y dijeron que era un cristiano y mi nombre era Jesús. Al día siguiente, ellos me hicieron salir a cortar maíz, pero me corté el pie. Ellos me azotaban cada día porque no podía terminar mi trabajo. Un día, yo me escapé, pero los soldados me cazaron como un zorro y me agarraron. Ellos me azotaron hasta que yo me desmaye. Todavía tengo las marcas en mi espalda...”

Una vez que estuvieran en la Misión, los indios usualmente no podían salir. Los sacerdotes los forzaron a abandonar su propia religión, sus celebraciones, y sus costumbres. A veces los sacerdotes se

hacían amigos de los indios y los convencían de permanecer en la Misión y hacer el trabajo. A veces, los miembros de una tribu venían a ver como eran las Misiones. Pero si los indios trataban de dejar la Misión, los soldados españoles los forzaban a quedarse. Los que permanecieron en la misión los llamaban “neófitos,” y eran tratados como niños. Los sacerdotes aún los llamaban “Mis hijos,” y tenían que llamar a al sacerdote, “padre”. Para la mayoría de los indios, las Misiones fueron igual a cárceles.

Los que permanecían en las misiones se les llamaba “neófitos” y se les trataba como niños. Los sacerdotes les decían “mis hijos” y los indios les decían “padres.”



TRABAJO DEL INDIO

Los nativos que vivieron en las Misiones fueron tratados como niños y también como esclavos. Si ellos trabajaban despacio o se negaran a trabajar en todo, los sacerdotes y los soldados españoles quizás los golpeaban, los torturaban, o los ponían en prisión. La misma cosa sucedía si trataban de regresar al campo y vivir en la manera que ellos habían vivido antes. Fueron forzados a trabajar aunque estuvieran cansados o hambrientos o enfermos. Según las palabras de personas que vivieron realmente en las misiones, muchos indios se murieron al ser trabajados hasta la muerte. El trabajo en la misión era diferente del trabajo en la tribu.

Antes, todos habían trabajado para el bien de su tribu, para que hubiese suficiente alimento y lugares para vivir para todos los de su tribu. Todos trabajaban juntos. Un hombre de la tribu Chumash contó sobre como hacían una canoa:

“Con sus instrumentos los indios estaban unidos en espíritu. Tenían bastante tiempo para

trabajar en su canoa. Nadie los apuraba. No era como con los blancos. Los indios deseaban construir canoas buenas, y no se preocupaban de cuánto tiempo se tomaría”.

En la Misión, el trabajo era diferente. Tenías que trabajar todo el día, y a veces más. Te hacían que despertaras en un cierto tiempo y que trabajaras por todo el día. El trabajo no era tuyo propio. Y ya no trabajaban juntos por el beneficio de la tribu entera. Ahora trabajabas para el jefe. Tenías que hacer lo que te mandaban y hacerlo en cierto tiempo, y si no, tú serías castigado. Había mucho trabajo que hacer, cada día. Limpiar, hacer ladrillos de adobe, construir cosas, atender el ganado, curtir los cueros, cultivar las plantas de alimento, hacer ropa, hacer velas, arreglar las cosas. Y más y más y más. Había siempre más que hacer.

“Quién hizo el trabajo?” Varios trabajos fueron hechos por trabajadores mexicanos, muchos de ellos también indígenas, pero las misiones fueron construidas y mantenidas con





el trabajo del indio. Lo único que obtuvieron por su trabajo fue algo de ropa, un poco de alimento, a veces solo atole, una bebida caliente hecha de maíz, y un lugar para dormir. No les pagaban con dinero por su trabajo. A este tipo de trabajo se le llama “trabajo forzado.” Estos trabajadores forzados no eran considerados esclavos, porque ellos no habían sido comprados y vendidos. (Más tarde, cuando los norteamericanos vinieron, los indios sí se convirtieron en esclavos porque fueron comprados y vendidos).

Pero los trabajos forzados no son muy diferentes de la esclavitud, si eres el trabajador. Cada parte de sus vidas era controlada por los sacerdotes. Los lugares donde dormían estos trabajadores indios estaban sin ventanas y los cuartos estaban sucios con cerraduras por

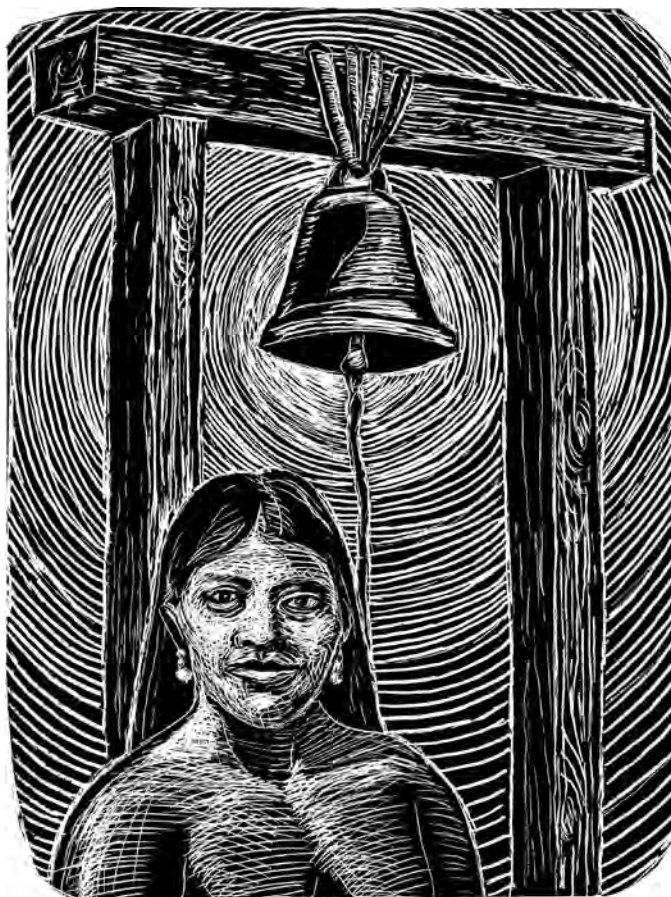
afuera. Los hombres y las mujeres generalmente no podían vivir juntos.

Estas personas eran maltratadas y no podían decir nada. Por la mañana, sonaban las campanas para levantarse, como un despertador. Las campanas te decían que era tiempo de ir y orar. Había campanas para comer, campanas para ir a trabajar, campanas de cuando dormirse. El que desobedecía la campana era castigado.

Lo peor de todo fue que muchos, muchos indios se murieron cuando ellos vivían en las Misiones. Agarraron las enfermedades traídas por los europeos y con todos viviendo tan juntos en las Misiones, cuándo una persona se enfermaba, casi todos se enfermaban, y muchos murieron. La mitad de todos los bebés naci-

dos en las Misiones morían antes de cumplir los cinco años. ¡Tantas personas se enfermaron en la Misión Dolores en San Francisco que una nueva misión entera fue comenzada en San Rafael, para cuidar solamente a los enfermos! Además, muchos murieron porque la comida que los sacerdotes dieron a los neófitos a comer no era buena para ellos. Algunos fueron matados por soldados. Otros probablemente prefirieron morir porque no querían vivir de esa manera. Sí, algunas personas se dieron por vencidos y preferían morir. Cuentan las mujeres que unas se negaban a quedarse embarazadas porque ellas no deseaban que sus niños tuvieran que vivir en una misión.

Pero algunos no se rindieron. Desde el principio, los nativos de California se defendieron contra los sacerdotes y los soldados. Quemaron la Misión San Diego dos veces y varias veces destruyeron otras misiones. Además lucharon contra sacerdotes crueles. Se negaban a trabajar, o trabajaban lentamente, para demostrar que no estaban de acuerdo con sus jefes. En 1795 las tribus Miwok y Costanoan



que vivían en la Misión Dolores en San Francisco se unieron y se escaparon y volvieron a sus aldeas. Los soldados españoles fueron a traerlos con sus fusiles y espadas y armaduras y los Miwoks sólo tenían arcos y flechas, así que los soldados pudieron forzar a los indios a volver a vivir en la Misión. En 1826, los indígenas tuvieron la primera huelga laboral en la historia de California cuando pararon de trabajar en la misión de San Juan Capistrano por el mal trato que recibían.

Una mujer de la tribu Gabrielino con el nombre de Toypurina, organizó a los indios que laboraban en los exteriores de la Misión San Gabriel para luchar junto con los que trabajaban dentro de la misión. Su plan era quemar la Misión y volver a vivir en sus aldeas, como antes. Pero los soldados la agarraron prisionera. En su juicio ella dijo enojadamente al juez que los españoles hicieron mal en venir y vivir allí. Cuentan la historia entre su gente de que mientras gritaba a los jueces españoles, los escupía. Después ella fue forzada a convertirse en cristiana y fue enviada lejos a otra misión porque tenían miedo de su poder como dirigente de su pueblo.

Desde el principio, los nativos de California se defendieron contra los sacerdotes y los soldados.

CUÁNDO Y DÓNDE

La primera Misión fue comenzada en San Diego en 1769 y fue dirigida por el sacerdote Junípero Serra, con soldados al mando de Juan Gaspar de Pórtola. Luego dejaron a algunos soldados y sacerdotes en la nueva Misión y se movieron más arriba por la costa. La segunda Misión se instaló en la Bahía de Monterrey. Su nombre es San Carlos Borromeo, pero todos la llaman La Misión Carmel. En total, ellos comenzaron 21 misiones, desde San Diego en el sur en 1769 hasta Solano en el norte en 1823. Algunos de los nombres son muy conocidos, porque se formaron ciudades cerca de ellos: San José, Santa Clara, Soledad, Santa Bárbara, Santa Cruz, y más. De un lugar a otro, los indios y los mestizos* construyeron un camino largo, llamado El Camino Real. La idea fue que se podría cabalgar de una misión a la próxima en un día, así que siempre se tendría un lugar para quedarse.

En noviembre de 1769, desde una cumbre llamada Sweeny Ridge en donde es ahora la ciudad de Pacifica, unos soldados españoles vieron por primera vez una bahía inmensa. Contaron los españoles que cientos de buques podrían entrar del océano y estar a salvo de tormentas y piratas. Unos pocos años después, Serra vino al norte a la Bahía, y la llamó la Bahía de San Francisco, en honor de San Francisco de Asís. Él comenzó una Misión en una aldea indígena pequeña nombrada Yerba Buena. Él la llamó la Misión Nuestra Señora de Los Dolores, en honor a uno de los nombres de María, la madre de Jesús. Actualmente, todos la llaman La Misión Dolores.



Muchas de las misiones fueron comenzadas por Serra, un misionero franciscano (un orden de la iglesia Católica Romana). Entre 1769 y 1784, Serra comenzó varias misiones. “Me duele el corazón que estén privados de la luz de la Palabra de Dios...miramos por ellos como un padre a su familia” escribió Serra a otro sacerdote. Para muchas personas, Serra es un héroe. Por todas partes que vayas en California, encontraras su nombre. En la Carretera 280 cerca de San Francisco, hay una estatua gigante de Serra, apuntando hacia el oeste. Algunas personas piensan que Serra debe ser hecho un santo por la iglesia católica porque él enseñó a los nativos de California a creer en Jesús. Otras personas se oponen. Ellos dicen que Serra causó la muerte de muchas personas al comenzar las misiones. ¿Qué piensas?

Otro problema con las misiones es que muchas personas hoy en día ignoran la manera en que los nativos fueron tratados. Haciendo esto, pueden hacer parecer que los Tiempos de la Misión en California fueron tiempos de calma, de una vida pacífica, donde todos eran

felices de estar en la Misión y los sacerdotes eran todos hombres buenos y amables. Suena como que las Misiones fueron lugares maravillosos, y la vida en las misiones fue como una vida soñadora y feliz en California.

¿Pero recuerda? En 1769, el año de la primera misión, había acerca de 70,000 nativos en California que vivían en la costa. En 1834, solo 65 años después, había sólo 18,000. Eso nos indica que 54,000 más nativos costeros se murieron que nacieron. Es como si tres de cada cuatro de ellos se murió.

Para ese entonces, en 1834, México se había liberado de España y era su propio país. El gobierno mexicano pasó una ley que daba libertad a los indios y ordenaba cerrar todos los ranchos y haciendas de las misiones. El problema de los indios de las misiones era que ya no sabían cómo vivir en la manera tradicional, y las misiones donde ellos habían vivido ahora estaban cerradas. Muchos se fueron a vivir a pueblos o aldeas. En seguida, los propietarios de las haciendas grandes se dieron cuenta de que los nativos que habían trabajado en las misiones sabían cómo hacer el trabajo de la

hacienda. La mayor parte de los indios recién liberados nunca se les permitió volver a vivir en la manera tradicional de su tribu, pero ellos sabían cómo cultivar la tierra y cabalgar y cuidar de caballos. Ellos sabían cómo conducir una manada de ganado y hacer cosas de cuero, y hacer todos los otros trabajos de una hacienda. Los nativos regresaron a ser los trabajadores y sirvientes ahora en las haciendas grandes. Con su trabajo construyeron las haciendas, así como habían construido las misiones.

¿Y qué tal de la tierra de las misiones? Dijimos en la introducción que mucho de la historia es acerca de cómo conseguir la tierra y de controlar los trabajadores. La nueva ley mexicana dijo que las tierras de las misiones deberán ser dadas a los indios de las misiones, para que así que ellos puedan vivir en sus propios ranchos pequeños. Pero muy pronto, sin embargo, esas tierras fueron apropiadas por rancheros y empresarios mexicanos, que vieron una oportunidad de utilizarlas para su propio beneficio. La mayor parte de la tierra llegó a ser la parte de haciendas y ranchos grandes

donde el trabajador tenía muy poca libertad de hacer o de irse a donde ellos desearan. Ellos nuevamente fueron siervos, quizás con su propia casa para vivir pero sin poder dejar sus trabajos porque siempre estaban en deuda al propietario del rancho o la hacienda. Hoy en día, se ve el legado de las misiones en el valle central de California. Hay granjas enormes y pueblos pequeños donde viven los campesinos.



DISCUTIENDO ACERCA DE LAS MISIONES

¿Recuerda el argumento acerca de Serra, si él debe ser considerado un santo o no? Hay también argumentos acerca de si las misiones fueron algo bueno o una cosa mala. Algunos dicen que las misiones fueron una cosa muy mala. Si tú pudieras oír a dos personas que discuten acerca de las misiones, quizás sea algo así:

Un historiador de la iglesia quizás diga:

“Mira, yo sé que muchos indios se murieron en las misiones y que a veces los sacerdotes y los soldados los trataban cruelmente. Pero había jefes indios crueles, también, y además, de esta manera, los indios pudieron conocer a Jesús y el Dios verdadero y cuando ellos se murieron, se fueron al cielo. También aprendieron mucho acerca de la agricultura, acerca de la ganadería, y como hacer cosas. Muchos de ellos pudieron conseguir trabajos buenos después de que cerraron las misiones y vinieron los ranchos,

a causa de lo que ellos habían aprendido a hacer en las misiones”.

Un historiador indio quizás diga:

“¿Qué estás diciendo? ¿Tú crees que está bien que otras personas entren a tu país y a fuerzas te hagan a vivir a su manera? ¿Está bien que venga alguien a decirte en que Dios puedes creer y cómo creer en Dios? No, las Misiones fueron prisiones. Si un nativo no seguía las reglas del europeo, ellos te golpeaban o te torturaban. Decenas de miles de indios se murieron en esas misiones. Todas esas personas no murieron por nada. Las personas murieron porque las misiones fueron lugares terribles para vivir”.

¿Que piensas tu?

¿Como se iniciaron las Misiones?

¿Porque iniciaron las Misiones?

¿Quien hacia el trabajo?

Hay argumentos acerca de si las misiones fueron algo bueno o una cosa mala.



PREGUNTAS Y RESPUESTAS

¿*Cómo llegaron a ser “indios?” “Indio” es el nombre dado a los americanos por Cristóbal Colon. El pensó que había llegado a la India, así que por el error, llamó las personas de América “indios”.

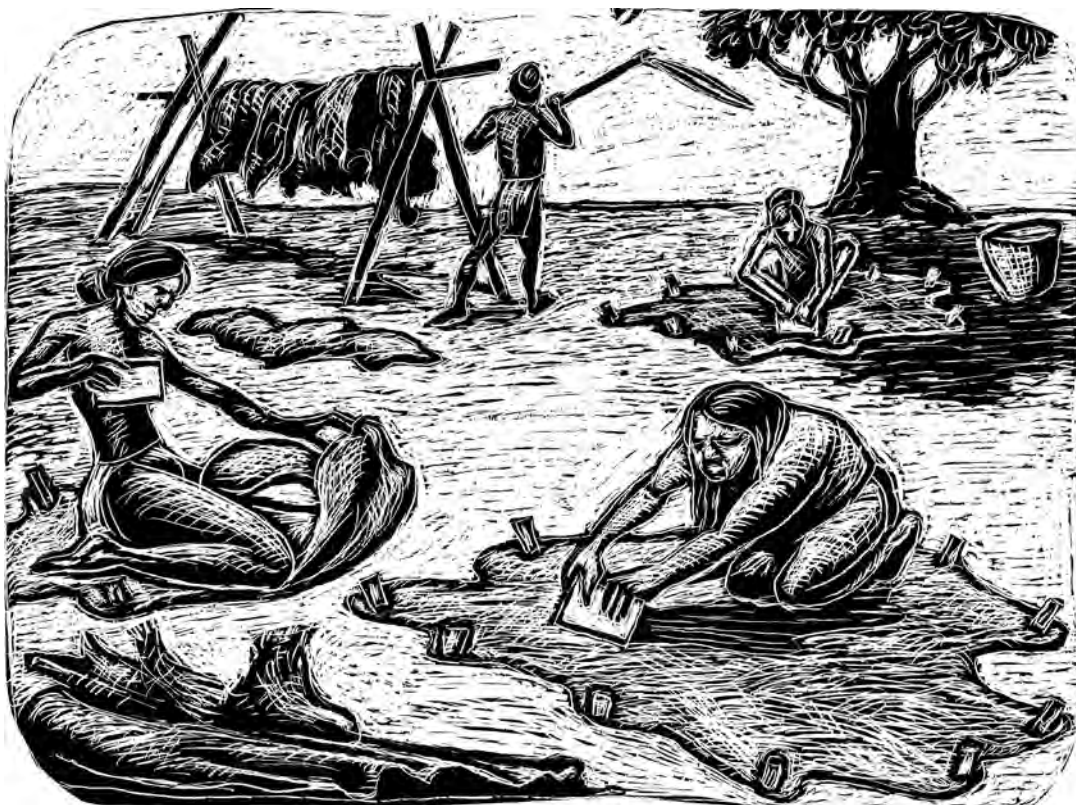
¿*Cómo puedes saber cuánto tiempo hace que algo sucedió? Primero anota el número del año en el que te encuentras. Menos el número del año en que la cosa sucedió. ¿Por ejemplo, cuánto tiempo hace que llegó Colon al Caribe? Así es que anota el año en que estás, como 2011, menos el año que Colon aterrizó, 1492. $2011 - 1492 =$ hace 519 años.

¿*Qué significa “Alta” California? California tenía dos partes-Alta California, y Baja California. Ahora California se encuentra en Estados Unidos. La parte hoy en México, es llamada Baja California. Así, a veces, tienes que decir “Alta California” o “Baja California” para saber a qué parte de California te refieres.

¿*Por qué es llamado “El Nuevo Mundo”? Las Américas son tan viejas como el resto del mundo. Esta tierra fue sólo “nueva” para los europeos. ¡Solo para ellos era nueva, los indígenas ya sabían que las Américas estaban allí!

¿*Qué es un “mestizo”? Muchas de las personas mexicanas que vinieron a California tenían sangre indígena. Cuando los españoles vinieron a México, no había mujeres españolas con ellos. Así que ellos tomaron de esposas o vivían con mujeres indias. A menudo ellos se robaban a las mujeres y forzaban a las mujeres a vivir con ellos, porque las mujeres indias eran generalmente esclavas. Los niños de estas mujeres eran parte indios y parte español, y se les llamo “mestizos”. La mayoría de las personas de México y de la América Central son mestizos.

“Indio” es el nombre dado a los americanos por Cristóbal Colon. El pensó que había llegado a la India, así que por el error, llamó las personas de América “indios”.



BIBLIOGRAFÍA SELECCIONADA

Ansary, Mir Tamin, *Indios de California*. Chicago: Reed Educational and Professional Publishers, 2001.

California Missions Foundation, *Las Misiones de Alta California*. San Francisco: Terry Ruscin Inc., 2000.

Costo, Rupert, and Costo, Jeannette Henry, *Las Misiones de California: Un Centenario de Genocidio*. San Francisco: Indian Historical Press, 1987.

Eargle, Dolan H., *La Tierra es Nuestra Madre*. San Francisco: Trees Company Press, 1991.

Faber, Gail and Lasagna, Michelle, *Susurros Por el Camino de Las Misiones*. Alamo, California: Magpie Press, 1986.

Forbes, Jack D. *Indios Americanos de California y Nevada*. Happy Camp, California: Naturegraph Publishers, 1982.

Glass, Fred, *La Misión al Microchip: Una Historia del Movimiento del Trabajo en California, venidero*

Hendricks, Dolores, et al, *Nuevas Perspectivas sobre las Misiones de California*. Los Angeles: National Center for History in the Schools, 2006. (Para una revisión de este libro reciente, ve tsjustice.blogspot.com, ¿"Cual es la Historia Entera"?)

Issacs, Sally Senzel, *la Vida en una Misión de California*. Chicago: Heinemann Library, 2002.

Politi, Leo, *La Campana de la Misión*. New York: Charles Scribner's Sons, 1953.

Supahan, Sarah, *Un Tiempo de Resistencia: Indios de California Durante el Período de Las Misiones, 1769-1848*. Klamath-Trinity Joint School Districts, 1997.

SELECCIONES DE LOS ESTANDARES DE HISTORIA DEL ESTADO

3.2 Estudiantes describen las naciones indias norteamericanas en su región local de hace mucho tiempo y en el pasado mas reciente

1. *Describa identidades nacionales, las creencias religiosas, las costumbres, y varias tradiciones folklóricas.*
2. *Discuta las maneras en la que geografía física, inclusive el clima, influyó cómo las naciones indias se adaptaron a su medio ambiente (por ejemplo, cómo obtuvieron alimento, ropa, herramientas).*
3. *Describa la economía y los sistemas de gobierno, especialmente éstos con constituciones tribales, y con su relación al gobierno federal y estatal.*
4. *Discuta la interacción de los nuevos colonizadores con los indios ya establecidos de la región.*

3.3 Estudiantes deducen de recursos históricos y de la comunidad para organizar la secuencia de acontecimientos históricos locales y describen cómo cada período de asentamiento dejó su marca en la tierra.

1. *Investigue a los exploradores que visitaron aquí, los que se asentaron aquí, y las personas que continuaban llegando a la región, además sus tradiciones y contribuciones culturales y religiosas.*
2. *Describa las economías establecidos por colonizadores y su influencia en la economía actual, con énfasis en la importancia de la propiedad privada y la iniciativa empresarial.*

4.2 Estudiantes describen la vida social, política, cultural, y económica y las interacciones entre personas de California desde las sociedades precolombinas hasta las misiones españolas y los períodos de ranchos mexicanos.

1. *Discuta las naciones mayores de indios californianos, inclusive su distribución geográfica, actividades económicas, las leyendas, y las creencias religiosas; y describa cómo dependieron de, adaptaron a, y modificaron el ambiente físico con el cultivo de la tierra y uso de recursos marinos.*
2. *Identifique las rutas por tierra y mar tempranas a, y los asentamientos europeos en, California con un enfoque en la exploración del Pacífico del norte (por ejemplo, por James Cook, Vitus Bering, Juan Cabrillo), notando especialmente la importancia de montañas, de desiertos, de corrientes de océano, y de pautas de viento.*
3. *Describa la exploración y la colonización españolas de California, inclusive las relaciones entre indios, soldados, y misioneros (por ejemplo, Juan Crespi, Junipero Serra, Gaspar de Pórtola).*
4. *Describa la cartografía de, base geográfica de, y factores económicos en la colocación y la función de las misiones españolas; y entienda cómo el sistema de la misión expandió la influencia de España y el catolicismo a través de la Nueva España y América Latina.*

5. Describa las vidas diarias de las personas, del nativo y el no nativo, que ocuparon los presidios, las misiones, los ranchos, y los pueblos.

6. Discuta el papel de los franciscanos en cambiar la economía de California de una economía de cazador-recolector a una economía agrícola.

7. Describa los efectos de la Guerra de Independencia Mexicana en Alta California, inclusive sus efectos en las fronteras territoriales de Norteamérica.

8. Discuta el período del mandato mexicano en California y sus atributos, inclusive distribución de tierras, la secularización de las misiones y el arribo de la economía de los ranchos.



OTROS RECURSOS EDUCATIVOS DE CFT

Tierras Doradas, Manos Trabajando Video premiado de 3 horas en 10 partes del movimiento obrero de California. Diseñado para la flexibilidad máxima en escuelas secundarias y ajustes de educación en sindicatos. Con carpeta de lecciones, lecturas y materiales. “Una herramienta educativa valiosa para estudiantes y trabajadores”. —John Sweeney, Presidente, AFL-CIO. La serie video sólo, \$20 DVD; con plan de estudio CD, agrega \$5.

Mapa de La Historia del Trabajo en California Un cartel en color de pared (44 X 33) del mapa de California con las ubicaciones y explicaciones breves de más de 250 acontecimientos clave de la historia del trabajo. Perfecto para el vestíbulo de su unión o salón. \$5

Trabajo, Dinero y Poder: Las Uniones en el Siglo 21 Folleto que explica lo que las uniones son y hacen, inclusive una vista general de la historia del trabajo y evidencia compulsiva para la importancia continúa de uniones en las vidas de los trabajadores. Nivel secundario y más alto. 24 páginas. Copia única es gratis, 2-99 copias \$1.25 cada uno; 100 o más copias, \$1 cada uno.

La Compañía de la Pizza Deliciosa: Un Plan de Estudio del Trabajo para Escuelas Primarias Diez planes de estudio para alumnos de primaria (grado 1-5) los introduce al mundo del trabajo en una simulación de una fábrica de pizza. Los estudiantes aprenden cómo solicitar trabajos, trabajar cooperativamente, la venta de sus artículos, depositar sus ganancias y—más importante—resolver conflictos por organización y negociación. Disponible con distribuciones de estudiante en español. 30 páginas. \$3

Yo, el Jitomate Un cuento ilustrado para alumnos del cuarto grado, haciendo la crónica de la vida de un jitomate—del punto de vista del jitomate, con un énfasis en sus interacciones con trabajadores desde sus comienzos hasta su mesa. Les da a niños un sentido del trabajo que lleva la producción y la distribución de los alimentos. Con preguntas de estudio. 24 páginas. Español/inglés. \$3

Problemas en la Gallinera: Un Teatro de Títeres Un plan de estudio primario basado en un juego/teatro de títeres acerca de gallinas que organizan contra un granjero malo. Puede ser leído como una historieta a estudiantes k-1; los niños de grados 2-3 pueden preparar el teatro de títeres; para grados 4-5, puede ser utilizado en un formato del “teatro de lectores” o los estudiantes pueden preparar el juego para un grupo más joven. En cada caso, los estudiantes pueden hacer los títeres por sí mismos y aprender acerca del potencial del poder en la acción colectiva. 20 páginas. \$3

Por la Costa Un libro para colorear (grados K-3) presentando escenas de las vidas de trabajadores, enfocando especialmente en los estibadores, pero incluye a muchos otros, y mostrando efectivamente pero simplemente la importancia de uniones para los trabajadores. Excelente para lecciones de geografía de las costas del oriente y occidente de Estados Unidos. Español/inglés. \$3

Autoworks Un libro de cómics a color sobre la historia temprana de los Trabajadores de Automóviles Unidos (UAW), apropiada para cuarto grado y mayores. 24 páginas. \$3

Déjenme Decirles de Este Hombre: Cesar Chávez, Organizador de Unión

Una biografía del organizador de trabajadores agrícolas más exitoso en la historia norteamericana, el hombre que fundó la primera unión de trabajadores agrícolas que a durado. 24 páginas, español/inglés. \$3

Trabajos Seguros Para La Juventud Conocimiento de de sus derechos y protecciones en el trabajo para jóvenes son críticos para su seguridad y la salud. Planes para maestros, informes acerca de leyes de trabajo, y otros recursos libres disponibles en www.youngworkers.org. Para más información, 510-643-2424.

Proyecto Educativo de la Negociación Colectiva Talleres y servicios en el salón dirigidos por expertos educadores sobre el trabajo. Disponible para entrenar a maestros o dirigir obras dramáticas en su aula sobre la historia del trabajo o simulaciones contemporáneas de negociación colectiva. Llame 213-386-3144 o correo electrónico<ltubach.cbedproject@yahoo.com>. La carpeta del plan de estudio cuesta \$10.

COMITÉ EL TRABAJO EN LAS ESCUELAS CFT

...asiste a los maestros en proporcionar a estudiantes con información exacta sobre la historia y esfuerzos actuales del movimiento obrero en la sociedad norteamericana. Los miembros del comité son maestros de aula así como facultades del colegio de la comunidad y programas de estudios laborales de universidad. El comité se reúne varias veces al año para planear, desarrollar, y para aplicar varios programas.

Estos incluyen:

- un banco de materiales curriculares y actividades sobre la educación del trabajo
- el desarrollo de planes de estudio en el tema del trabajo, siguiendo estándares académicos, a través de todas las áreas del tema y grados;
- talleres para maestros y unionistas para darles acceso a estos materiales y puntos para la enseñanza acerca del trabajo; y
- ayudando con el trabajo de tres proyectos a largo plazo:

Tierras Doradas Manos Trabajando, Trabajos Seguros para la Juventud, y para el Proyecto Educativo de la Negociación Colectiva. Aprenda más acerca del CFT Comité de Escuelas en su página web, www.cft.org/index.php/committees/105.html. Las comunicaciones pueden ser dirigidas a Chair, Labor in the Schools Committee, CFT, 1201 Marina Village Parkway, Suite 115, Alameda, CA 94501, (510) 523-5238.

